NATIONAL SECURITY AGENCY
Fort George G. Meade, Maryland

COMINT REPORT

WARNING
TOP SECRET TIME

3/0/KCJ/R13-68
SPOT REPORT FOLLOW-UP NR 12
AND FINAL TO NSA SPOT REPORT
3/0/KCJ/R02-68, DTG: 231059Z JAN 68
CKC; KUR/MAIL-N/E.
DIST: OSCAR/TANGO NOVEMBER
DTG: 072040Z FEB 68
HCF

NORTH KOREAN NAVY VOICE REFLECTIONS OF U.S.S. PUEBLO SEIZURE

THE FOLLOWING IS A VERBATIM TRANSLATION OF ALL RELEVANT NORTH KOREAN NAVY (NKN) SHIP-TO-SHIP, SHIP-TO-SHORE AND SHORE-TO-SHIP VOICE COMMUNICATIONS INTERCEPTED IMMEDIATELY PRIOR TO, DURING AND IMMEDIATELY SUBSEQUENT TO THE SEIZURE OF THE USS PUEBLO ON 23 JANUARY 1968.


THE ORIGINAL RAW MATERIALS HAVE NOW BEEN RECEIVED AND SUBJECTED TO INTENSIVE RETRANSCRIPTION AND RETRANSLATION AT NSA. THE FOLLOWING IS THE RESULT OF THIS EFFORT WHICH CONSTITUTES THE MOST AUTHORITATIVE RENDITION POSSIBLE AT THIS TIME OF THE NKN VOICE COMMUNICATIONS RELATED TO THE SEIZURE.

CALLSIGNS, COVERWORDS, POSITION REPORTS, PLACENAMES, ETC., ARE EXPLAINED IN FOOTNOTES IN SECTION B OF THIS REPORT. NON-RELEVANT VOICE CONTACTS PERTAINING TO REQUESTS AND REPLIES ON SIGNAL STRENGTH/READABILITY HAVE BEEN OMITTED.

SECTION A

READ: TIME, TO, FROM, Text

Ø223Z ø5 ((1)) 61 ((2)) SIGNAL STRENGTH?
Ø226Z 61 (ø5) PLEASE GIVE A POSITION REPORT.
NORTH KOREAN NAVY VOICE REFLECTIONS OF U.S.S. PUEBLO SEIZURE

THE FOLLOWING IS A VERBATIM TRANSLATION OF ALL RELEVANT NORTH KOREAN NAVY (NKN) SHIP-TO-SHIP, SHIP-TO-SHORE AND SHORE-TO-SHIP VOICE COMMUNICATIONS INTERCEPTED IMMEDIATELY PRIOR TO, DURING AND IMMEDIATELY SUBSEQUENT TO THE SEIZURE OF THE U.S.S. PUEBLO ON 23 JANUARY 1968.


THE ORIGINAL RAW MATERIALS HAVE NOW BEEN RECEIVED AND SUBJECT TO INTENSIVE RETRANSCRIPTION AND RETRANSLATION AT NSA. THE FOLLOWING IS THE RESULT OF THIS EFFORT WHICH CONSTITUTES THE MOST AUTHORITATIVE RENDITION POSSIBLE AT THIS TIME OF THE NKN VOICE COMMUNICATIONS RELATED TO THE SEIZURE.

CALLSIGNS, COVERWORDS, POSITION REPORTS, PLACENAMES, ETC. ARE EXPLAINED IN FOOTNOTES IN SECTION B OF THIS REPORT. NON-RELEVANT VOICE CONTACTS PERTAINING TO REQUESTS AND REPLIES ON SIGNAL STRENGTH/READABILITY HAVE BEEN OMITTED.

SECTION A

READ: TIME, TO, FROM, TEXT

0223Z 05 ((1)) 61 ((2)) SIGNAL STRENGTH?
0226Z 61 (05) PLEASE GIVE A POSITION REPORT.

(05) (61) DID YOU SAY TO GIVE A POSITION REPORT?
55 ((3)) (05) 55 - PLEASE GIVE POSITION REPORT.

(05) (55) PRESENTLY MOVING.
(05) (55) POSITION REPORT...

0229Z 57 (05) ARE YOU (C VAL CONTROLLING)?
(05) (57) RIGHT.
(57) (05) AH-QUICKLY-UH-THEY SAY TO CHASE 45 ((4)) UP TO THE TOP.
(05) (61) Ah-Did ((you)) say to wait at our present position?

(61) (05) Please give a position report.

(05) (61) Ah-did you say to give a position report?

(61) (05) Please give a position report.

(05) (61) Ah-I am giving my position report now.

(05) (61) Position report!

(05) (61) Ah-I gave my position report a while ago--

(61) (05) Didn't you get it?

(05) (61) This is 61.

(61) (05) Please give a position report.

(05) (61) Ah-usually what is meant by ch'ammamu 74? ((5))

(61) (05) What is your azimuth and range?

(05) (61) Repeat!

(61) (05) What is your azimuth and range?

(05) (61) Repeat!

(61) (05) What is your azimuth and range?

(05) (61) Repeat!
WHAT IS YOUR AZIMUTH AND RANGE?

AH-DO YOU MEAN RANGE?

WHAT IS YOUR AZIMUTH AND RANGE?

AZIMUTH IS 320, RANGE IS 150. (6)

IS YOUR AZIMUTH 320 AND YOUR RANGE 150?

AH-AZIMUTH AND RANGE FROM 359 (7) AZIMUTH.

(6)

AH-IS YOUR AZIMUTH 350?

MAEBONG 92 (8) - (AZIMUTH),

42 - (RANGE) 46. (9)

UH-WHAT IS MAEBONG 92 (AZIMUTH AND RANGE)?

MAEBONG 92 - 42 - AZIMUTH,

42 - RANGE 046

IS THE AZIMUTH 42?

THE AZIMUTH IS 42.

RANGE?

RANGE IS 046.

IS IT 046?

RIGHT.

WHERE IS 21?

UH-56 WILL CLOSE DOWN.

AH-HOW DID THEY SAY 61 WAS TO CONDUCT SUBSEQUENT ACTION?

YOU ARE TO INQUIRE!
AZIMUTH-RANGE-WHAT MAEBONG? ((11))

AH-DO YOU MEAN THAT THE AZIMUTH AND RANGE WERE IN ERROR?

AH-FROM WHICH MAEBONG DID YOU GIVE IT?

AZIMUTH AND RANGE-UH-FROM 359. 350-150. ((12)) DID YOU GET IT?

IS IT THE ONE TO MAEBONG 93? ((13))

AH-I UNDERSTAND. WHAT ACTION SHOULD WE TAKE?

WAIT!

WHERE ARE ((YOU))?

IS THIS 61?

SIGNAL STRENGTH IS GOOD.

AH-HASN'T 61 COME OUT?

I HAVE NOT LOCATED 61.

SIGNAL STRENGTH?

WHERE ARE YOU?

WHAT NUMBER ARE YOU?

AH-THIS IS 05. WHERE ((X/M)) YOU?

SIGNAL STRENGTH 5. ISN'T 61 ((THERE))?

AH-DON'T YOU SEE OUR 55 AND 61?
AH-IS THAT 61?
WHERE ARE YOU?

SIGNAL STRENGTH?
SIGNAL STRENGTH GOOD.

PLEASE CONTINUE TO GIVE A
POSITION REPORT ON THE
KIRO'GI 12. ((16))

I AM CONTINUING.

AH-I HAVE DRAWN NEAR.
I AM DOING IT NOW.

SIGNAL STRENGTH?

SIGNAL STRENGTH?

SIGNAL STRENGTH?

IS IT 57?
RIGHT.

AH-DO YOU HAVE A MESSAGE
FOR ME?

AH-DIDN'T 56 GIVE YOU THE
POSITION REPORT?

DO YOU MEAN 56?
RIGHT.

SIGNAL STRENGTH?

SIGNAL STRENGTH?

WE HAVE APPROACHED THE
TARGET HERE. THE NAME OF THE
TARGET IS GER 1 OF 2. GET
IT? GER 1 OF 2, DID YOU GET
IT? SO, OUR CONTROL TARGET
IS GER 1 OF 2. DID YOU
UNDERSTAND?
AH-61 WILL SEND AGAIN. OUR
CONTROL TARGET IS GER 1 OF 2.
DID YOU GET IT?

I SAY AGAIN, GER 1 OF 2.
DID YOU GET IT?

GER, GER 1 OF 2.

GER 2, I MEAN 2; 1, 2; 1,
2; 1, 2; THE NUMBER 2.

REPEAT!

REPEAT!

AH-SIZE IS ABOUT 300 TONS.
IT IS ABOUT 300 TONS-UH-THEY
ARE NOT CLARIFYING THEIR
NATIONALITY.

THEN ((x/x))

AS TO THE APPEARANCE OF THE
SHIP NOW, FROM WHAT WE SEE,
WE JUDGE IT TO BE A RECONNAI-
SSANCE SEARCH SHIP. REQUEST
IMMEDIATE REPLY ON THIS.

IS THAT 25?

HAVE YOU SEEN 61?

ARE YOU IN TOUCH WITH 61?

THE ONE THAT WE ARE CONTROLLING
NOW, IT IS AMERICAN GUYS,
AMERICAN GUYS. DO YOU
UNDERSTAND?

AT PRESENT, IT DOES NOT APPEAR
THAT THERE ARE WEAPONS. IN
OTHER WORDS, IT IS A HYDRO-
GRAPHIC MAPPING SHIP CARRYING
YES, IT IS AMERICAN.
WE HAVE CONFIRMED IT. IN THE PRESENT SITUATION, WEAPONS ARE NOT VISIBLE.

WHAT ARE WE SUPPOSED TO DO?
REQUEST IMMEDIATE COUNTER-MEASURES.

AREN'T YOU GOING OUT? MANUAL MORSE IS NOT UP. PLEASE WAIT A MINUTE.

THE KIRO'GI 12'S SAID THEY WOULD GO UP, BUT THEY KEEP GOING DOWN. WHAT SHOULD WE DO?

AH-UH-25 MUST COME OUT IMMEDIATELY. DID YOU RECEIVE COUNTER-MEASURES?

WE HAVE NOT RECEIVED ANY DECISION YET; PLEASE WAIT.

WILL DO. UH-WHAT-55 IS COMING-HAVE HIM APPROACH ME.

GER 1 OF 2.

SIGNAL STRENGTH?
GOOD. AH-NOW UH-WOLPONGSAN 39 ((17))-55 AND 61 JUST WENT THERE FROM HERE. WHAT ARE YOU DOING OVER THERE?

YOU'RE CAUSING A LOT OF CONFUSION AND CONSEQUENTLY WE ARE UNABLE TO ASK ANY QUESTIONS.
AH-THEN WE WILL CLOSE DOWN.
CLOSE DOWN!
CLOSE DOWN!

UH-IS IT 25?
UH-I DON'T KNOW WHAT YOU SAID. WHAT DO YOU MEAN?
REPEAT!

AH-THEN, THEY ARE AMERICAN GUYS, AMERICAN GUYS. WHAT I THINK IS-AH-((THE SHIP)) HAS A LOT OF ANTENNAS ON IT;
RADAR-TYPE ANTENNAS AND RADIO ANTENNAS...ANTENNAS ON IT-
LOOKING AT THE WAVE LENGTH,
I THINK IT IS A SHIP FOR DETECTING SOMETHING.

AH-WAITING AND-UH-WHAT WE DID BEFORE-UH-24 IS NOT TO ((XM)) IS TO CONTINUE TO MAINTAIN...
FROM WHAT WE SEE NOW...

NOW-UH-THE THING ON THE TOP IS NOT GOING UP.

IS IT 25?
RIGHT.

AH-ISN'T THERE ANYTHING ELSE FROM THE TOP?

THERE IS NOTHING ELSE.

GET A DECISION IMMEDIATELY.
55 IS APPROACHING ME NOW; HE IS NOT TO COME WITHIN 5 MILES OF ME!
(25)  (61)  AH-BIG ONE-BIG ONE.
(25)  (61)  AH-WHAT (I) SAID A WHILE
      AGO-GET A DECISION QUICKLY!
55   (05)   IS THAT 55?
(55)  (55)   RIGHT. ...REPORT...HAVE
       YOU MOVED?
61   25   SIGNAL STRENGTH?
25   61   YOUR SIGNAL STRENGTH IS 5.
       MY SIGNAL STRENGTH?
(25)  (61)   PLEASE REPEAT.
55   (05)   SIGNAL STRENGTH?
05   55   SIGNAL STRENGTH?
0337  --   --   PLEASE REPEAT. YOUR AMPLI-
      FIER IS BAD. PLEASE REPEAT.
25   (61)   YOUR SIGNAL STRENGTH HAS
       DROPPED.
(25)  (61)   PLEASE REPEAT.
(25)  (61)   PLEASE REPEAT.
(25)  (61)   AH-WHAT IS BEING SAID IS BAD.
      SOMEBODY, DIRECTLY!
55   05   SIGNAL STRENGTH?
(25)  (61)   DID THAT MUCH-I DON'T KNOW
      ABOUT AFTER THAT. PLEASE
      REPEAT.
(25)  (61)   I UNDERSTAND. SOMEBODY IS
      GOING UP...
03402  05   SIGNAL STRENGTH?
(55)  (05)   5. ARE YOU MOVING?
(05)   55   55 IS NOT MOVING.
(55) (05) IF YOU ARE TO WAIT THERE-UGH-
61 WENT UP THERE AND CAUGHT
IT. NOW-COMING DOWN-NOW
THEY'RE GOING ON THE INSIDE
WHERE 55 IS.

(05) (55) PLEASE REPEAT.

(55) (05) PLEASE WAIT THERE. NOW THEN,
61 HAS CAUGHT THE ONE THAT
HAD GONE UP IN FRONT OF
MAEBONG 85 ((20)) ((AND))
86. ((21))

(05) 55 DID YOU SAY FOR 55 TO WAIT?

(55) (05) RIGHT. NOW-UH-THE MURORI'S
((17)) THAT ARE AT THE TOP
ARE COMING OUT-WO'NSAN,
UNDERSTAND?

65 (05) 65'S SIGNAL STRENGTH IS 2.

(55) (05) WE ARE PURPOSELY MAKING IT LOW.

(55) (05) WE ARE PURPOSELY MAKING IT LOW.

(55) (05) AH-WILL HAVE THEM ARRIVE AT
WO'NSAN. WAIT THERE!

65 (55) SIGNAL STRENGTH?

(05) (55) GOOD.

(05) (55) I CANNOT DISTINGUISH TOO WELL.

(55) (05) CONTINUE TO WAIT THERE!

03442 25 (61) AH-IS 24 COMING IN CLOSE TO
ME?

(25) (61) SEND IT!
<table>
<thead>
<tr>
<th>Call</th>
<th>Time 1</th>
<th>Time 2</th>
<th>Notes</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>0346Z</td>
<td>61</td>
<td>24</td>
<td>SIGNAL STRENGTH? - ((IN: NO TRANSMISSION FROM 0346Z TO 0351Z))</td>
</tr>
<tr>
<td>0351Z</td>
<td>61</td>
<td>24</td>
<td>ARE YOU LOOKING AT US?</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>24</td>
<td>61</td>
<td>YOU ARE VISIBLE. I AM WATCHING.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(61)</td>
<td>(24)</td>
<td>PLEASE...TO 24 NOW</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(24)</td>
<td>(61)</td>
<td>PLEASE REPEAT.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>61</td>
<td>(24)</td>
<td>NOW WE, 24...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(24)</td>
<td>(61)</td>
<td>STAND BY.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>-</td>
<td>(25)</td>
<td>AH-UH-NOW-((XM))</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>-</td>
<td>(24)</td>
<td>I UNDERSTAND. WE ((XM))</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>DRAWING NEAR SINCE ((XM))</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>WATCHING ((XM))</td>
</tr>
<tr>
<td>0354Z</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>DID YOU UNDERSTAND?</td>
</tr>
<tr>
<td>05</td>
<td>55</td>
<td>55</td>
<td>SIGNAL STRENGTH?</td>
</tr>
<tr>
<td>(55)</td>
<td>(05)</td>
<td>-</td>
<td>GOOD.</td>
</tr>
<tr>
<td>(05)</td>
<td>(55)</td>
<td>-</td>
<td>DID YOU SAY TO APPROACH 61?</td>
</tr>
<tr>
<td>(55)</td>
<td>(05)</td>
<td>-</td>
<td>RIGHT. IMMEDIATELY!</td>
</tr>
<tr>
<td>25</td>
<td>61</td>
<td>25</td>
<td>SIGNAL STRENGTH?</td>
</tr>
<tr>
<td>0357Z</td>
<td>(61)</td>
<td>25</td>
<td>SIGNAL STRENGTH IS GOOD.</td>
</tr>
<tr>
<td>26</td>
<td>--</td>
<td>-</td>
<td>LISTEN! KIYAGI 1200 ((17)) - DO IT! - DO IT!</td>
</tr>
<tr>
<td>(25)</td>
<td>(61)</td>
<td>-</td>
<td>STAND BY.</td>
</tr>
<tr>
<td>25</td>
<td>61</td>
<td>25</td>
<td>SIGNAL STRENGTH?</td>
</tr>
<tr>
<td>(61)</td>
<td>(25)</td>
<td>-</td>
<td>SIGNAL STRENGTH 5.</td>
</tr>
<tr>
<td>(26)</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>YOU ARE TO DO ((1 WD G)) NOW. ((1 WD G)) QUICKLY. DO NOT DROP BEHIND.</td>
</tr>
<tr>
<td>61</td>
<td>25</td>
<td>-</td>
<td>SIGNAL STRENGTH?</td>
</tr>
</tbody>
</table>
SIGNAL STRENGTH?
SIGNAL STRENGTH 5.
AH-HAVE THE ONE THERE APPROACH US.
SIGNAL STRENGTH?
WE ARE PREPARING NOW
LISTEN. KIYAGI 1000; (17)
KIYAGI 1000; DO IT! DO IT!
LISTEN. 6 ((23)) ALSO,
KIYAGI 800 ((17)) - AND-UH-
6 IS TO COME TO THE RIGHT SIDE
OF WHAT HE CAN SEE AND
06 ((23)) SHOULD WAIT.
HAVE YOU STARTED TO MOVE?
ONLY ONE ((VESSEL)) IS TO TIE
ON TO 61. ONLY ONE ((VESSEL))
IS TO APPROACH 61. THE OTHER
TWO ARE TO STAND BY.
THERE...THERE...
HOW DID YOUR MOVEMENT AND
START TURN OUT?
PLEASE REPEAT.
HOW DID YOUR MOVEMENT AND
START TURN OUT?
MAEBONG 85 - AZIMUTH, RANGE
DID YOU GET IT?
REPEAT!
MAEBONG 85, AZIMUTH, RANGE
WHAT ARE YOUR AZIMUTH AND
RANGE?
DID YOU GET IT?
I GOT IT.

((AZIMUTH)) 070, ((RANGE)) 180. ((24))

APPROACH.

PLEASE REPEAT.

PLEASE SPEAK SLOWLY

I WILL GO AHEAD. WILL ARMED
PERSONNEL BOARD ((THE SHIP))
AND TIE IT UP, AND THEN WILL
61. TOW IT AND ENTER WO'NSAN
HARBOR?

PLEASE REPEAT, PLEASE REPEAT.

I UNDERSTAND BY WHAT YOU HAVE
SAID AND BY YOUR INSTRUCTIONS.

THE ARMED ONE WILL COME OUT,
PERSONNEL WILL TIE IT UP AND
TOW IT--61 WILL TOW IT INTO
WO'NSAN HARBOR. AT PRESENT,
61 IS IN THE PROCESS OF MAKING
PREPARATIONS TO TRANSFER
((PERSONNEL)) TO THE ARMED
THING. AT PRESENT, THEY HAVE
BOARDED THE LITTLE ONE AND ARE
ON THEIR WAY THERE.

YOU ARE TO LISTEN, 1, 2 ...

AT PRESENT ((XM)).

YOU ARE TO WAIT.

YOU ARE TO MAKE PREPARATIONS.
I understand.

Signal strength?

Signal strength 5. My signal strength 4?

Please repeat

I will repeat. Is there an officer responsible and how many men are on board the armed thing?

The person who is on board there now is the unit commander, so he is responsible, and they are on their way up.

They say that the unit commander has taken the responsibility and that five men will ride.

Are you 25?

Now number 2 number 4 is following me; that is to say, I shall take them with me as far as the front of Hagyŏng-dang. - ((25)) ((TN: PAUSE))

I understand. ((WE)) will enter Wo'nsan. So, if you want to know what our plans are, we will not tie those people up; we shall take them with us as far as the front of Wo'nsan. You are to suggest it.
AH - BY THE WAY - BECAUSE IT IS DIFFICULT TO GO UP NOW, WE TOLD THEM TO FOLLOW US AND THEY ARE FOLLOWING ALONG.

AH - WE WILL GO IN A LITTLE - LET ME SEE... ... I WILL SEE.

THERE ARE BAD THINGS INSIDE (((WDG))) - AH - NOW WE ARE GOING IN A LITTLE AND THEN WILL TAKE THAT ACTION.

I DON'T KNOW WHAT YOU'RE SAYING - AH - PLEASE INCREASE YOUR OUTPUT.

PLEASE REPEAT. AH - INCREASE YOUR OUTPUT THERE -

I AM 61, AH - THE WORDS ARE GOOD - I DON'T KNOW, PLEASE REPEAT.

BECAUSE THE TWO ARE STILL STARTING THEIR ENGINES... THEY CAN'T APPROACH EACH OTHER;

THEREFORE, WHEN (((WDG))) COME OUT, GOING TO THE EAST SIDE (((XM)))

MYOHANGSAN 71, (((17))) THE BIG ONE, IS TO COME OUT.

THE BIG ONE

MYOHANGSAN 71, THE BIG ONE, IS TO COME OUT, DID YOU UNDERSTAND?

DO YOU MEAN MYOHANGSAN 71?
AH-I AM 61, NOW ((XM)).

((XM)) IS STARTING HIS ENGINE;
PLEASE START YOURS NOW!

START ENGINE!

HAESO'KTONG 7 ((17)) SAYS FOR
TAECHILLYO'NG ((17)) TO
COME OUT.

PLEASE REPEAT.

DON'T YOU HAVE MYONYANGSAN 71
AT HAESO'KTONG SEVEN?
MYOHANGSAN 79, ((17)) THE BIG
ONE, IS TO COME OUT.

PLEASE COME UP QUICKLY

DID YOU SAY I AM SUPPOSED TO
WAIT AT MY PRESENT POSITION?

ONE IS TO LISTEN_AT PRESENT

- AH-IT IS IYAGI 2, ((17)) I
MEAN IYAGI 2. IT IS NOT HIS

((XM)) YOU ARE TO MAINTAIN
THAT SITUATION.

ISN'T THERE ANY OTHER NEWS

YET? WHAT AM I SUPPOSED TO
DO? SHALL I ENTER PORT?

AH-THEY SAW US AND ARE RUNNING
AWAY; ARE WE TO FIRE?

((XM)) BECAUSE THEY ARE
RUNNING AWAY.

ARE YOU 55?

I AM 55.

MYOHANGSAN 6Ø ((27)) ARE TO
PREPARE FOR COMBAT.
NOW WE ARE FIRING WARNING SHOTS. MYOHYANGSAN 60 ARE TO PREPARE FOR COMBAT.

ONE SIX-LISTEN.

PRESENTLY 60 ((XM))

THIS IS 55. YOUR SIGNAL STRENGTH IS 3.

YOUR WORDS CANNOT BE DISTINGUISHED.

MYOHYANG 60 ARE TO PREPARE FOR COMBAT.

WHAT NUMBER CH'AMNAMU? ((28))

WE WILL FIRE WARNING SHOTS;

YOU ARE TO GET OUT OF THE WAY.

WHICH CH'AMNAMU?

YOU ARE TO PREPARE FOR COMBAT.

TARAMCHWI 3 ((29)), TARAMCHWI 3, DO IT! DO IT!

YOU ARE TO GET OUT OF THE WAY.

((XM)) FROM ME.

I DO NOT KNOW CH'AMNAMU.

YOU ARE TO PREPARE FOR COMBAT.

DO YOU MEAN CH'AMNAMU 53? ((17))

I MEAN YOU ARE TO PREPARE FOR COMBAT.

PREPARE FOR COMBAT.

YOU ARE TO GET OUT OF THE WAY QUICKLY.
I AM GETTING OUT OF THE WAY.

ALL ARE TO LISTEN.

TARAMCHWI 1,200. ((29))

WHAT ARE WE SUPPOSED TO DO?

ARE YOU 55?

YES?

MYOHANGSAN 71, THE BIG ONE,

PLEASE COME OUT.

DO YOU MEAN MYOHANGSAN 71.

71, THE BIG ONE, IS TO COME OUT.

WAIT - TARAMCHWI 1,480 ((29))-

DO IT!

TARAMCHWI 1,200 TARAMCHWI

1,200.

((X0)) SAY TO DO?

I DID IT.

NOW I AM CONTINUING TO FIRE

WARNING SHOTS-

KIRO'GI 3 ((17)) - DO IT!

YOU ARE TO LISTEN! YOU ARE

to come up from Charaenga to

the west side.

KIRO'GI 600 ((17)) - KIRO'GI

600, DO IT!

YOU ARE TO GET OUT OF THE WAY-

QUICKLY TO THE REAR.

YOU ARE TO COME UP ON THE REAR.

YOU ARE TO LISTEN. 21, YOU

ARE TO LISTEN. DO IT. DO IT.
THIS IS BAD. DO IT QUICKLY.

KIROGI 60 ((17))! 87, 87,
DO IT!

INCREASE YOUR OUTPUT. IT'S
VERY BAD. I CAN'T HEAR YOU.
EVEN THOUGH I DID 13, IT IS
STILL THE SAME.

IF YOU WANT TO KNOW, I HAVE
FIRED WARNING SHOTS AND HAVE
BROUGHT THEM UP TO A STOP.

I HAVE FIRED WARNING SHOTS AND
HAVE BROUGHT IT TO A STOP.

I HAVE FIRED WARNING SHOTS AT
TARGET NUMBER FOUR AND HAVE
BROUGHT IT TO A STOP.

IF YOU WANT TO KNOW WHAT'S
HAPPENING HERE, I HAVE BROUGHT
IT TO A STOP AND THEY ARE NOT
MOVING WELL AND - I AM GOING
TO FIRE A FEW MORE ROUNDS AND
MAKE THEM COME IN ((X4))
I AM GOING TO DO THAT.

THERE IS NO 108 ((38)) HERE.

IF IT TURNS OUT ((X4)) I
WON'T BE ABLE TO DO ((X4)).

PLEASE REPEAT.

AH-FIRST PART, FIRST PART -
I DON'T UNDERSTAND. PLEASE
REPEAT.
TALK. 25, THIS IS 61. YOUR WORDS ARE CONSTANTLY CHANGING.

PLEASE TAKE A LOOK. YOU ARE TO MOVE AWAY TO THE RIGHT SIDE. DON'T GO IN WHERE ((XM)); YOU ARE TO MOVE AWAY TO THE RIGHT!

ARE YOU GOING TO CONTINUE TO FIRE WARNING SHOTS?

NOW - WHERE WERE THE SHOTS FIRED FROM?

THEY WERE ((FIRED)) FROM 61 - YOU ARE TO MAINTAIN THE STATUSquo. ONE ((VESSEL)) IS TO MAINTAIN THAT SITUATION.

I UNDERSTAND.

ARE YOU GOING TO FIRE A WARNING SHOT AGAIN?

YOU ARE TO OCCUPY THE POSITION THAT WAS JUST INDICATED BY ((1 WDG)).

PLEASE REPEAT. I CAN'T GET A THING YOU ARE SAYING.

PLEASE REPEAT.

FIRING IS CONTINUING AT PRESENT AND ((THEY)) ARE TURNING; ARE YOU GOING TO CONTINUE?

PLEASE REPEAT.
TWO IS CONTINUING TO TURN THE RADAR. WHILE ((THEY)) ARE TURNING THE RADAR ((THEY)) ARE CONTINUING TO GO UP. ARE YOU GOING TO CONTINUE UNDER THE PRESENT CONDITIONS?

PLEASE REPEAT.

NOW, WHERE THE GUY TWO IS, THEY ARE CONTINUING TO TURN THEIR RADAR AND GOING UP; ARE YOU GOING TO CONTINUE UNDER THE PRESENT CONDITIONS?

STAND BY.

YOU ARE TO QUICKLY ((XM)) THE INDICATED POSITION.

24 IS TO HOLD ON TO THEM ON BOTH SITES AND MAKE A REQUEST BY SIGNAL FLAG ((XM)) SPEED UP.

RECEIVED YOUR MESSAGE.

YOU ARE TO MAKE A REQUEST ((XG)) TO GO QUICKLY ((XM)).

SHALL I CONTINUE?

YES.

NOW THIS IS AN INSTRUCTION ((FROM)) NUMBER 361 ((XM)) GO UP QUICKLY AND ((XM)).

I SEE. I MEAN NOW. WE HAVE THE BOAT. WE HAVE IT IN FRONT OF US. NOW WE ARE FOLLOWING FROM THE REAR AND ARE GOING IN.
((XM)) OUR ((XM)) HASN'T
IT GONE UP?
WE HAVEN'T BOARDED YET.
CONDITIONS ARE NOT RIGHT TO
MAKE A BOARDED SO WE HAVEN'T
BOARDED. WITHOUT BOARDING,
WE ARE TAKING THESE GUYS
ALONG WITH US.

AH-TWO OF YOU ARE TO GO ON
BOTH SIDES OF THOSE GUYS AND
SIGNAL BY SEMAPHORE FOR THEM
TO GO FAST.

WHAT THOSE GUYS ARE DOING AT
PRESENT - ((WE)) ARE RAISING
THE TARAMCHWI.

ARE YOU RAISING THE TARAMCHWI
ON THE THING THAT IS GOING?
WE ARE GOING FORWARD BY
TARAMCHWI. ((29))

THEY ARE ASKING WHY ((XM))
CAN'T ((XM)) AND GO UP.

AH-TIME IS GETTING LATE, TIME
IS GETTING LATE, SO I SHALL GO
IN A LITTLE FURTHER AND DO IT.
I UNDERSTAND. STAND BY!

AH-YOU ARE TO BOARD ABSOLUTELY
AND TAKE ACTION. THOSE ARE
THE INSTRUCTIONS.

WHY-AH-61 PLEASE COME UP. I
AM DOING ((XM)).
(25) (61) STAND BY, WAIT A BIT PLEASE - A I AM MAKING A REQUEST TO 61 FOR CH'AEKSANG ((17)).

A H FROM THE TOP I AM MAKING A REQUEST TO 61 FOR CH'AEKSANG.

I SEE. THEY WANT US TO RELAY ((XM)) THAT THEY FEEL IT WOULD BE BETTER TO GO IN A LITTLE FURTHER AND THEN DO IT.

THEREFORE, ((XM)) TO NUMBER 61.

PLEASE REPEAT.

A H - THE COMRADE WHO CAME DOWN FROM THE TOP IS HERE. IF YOU TELL IT TO COMRADE 61 THAT WAY, HE WILL UNDERSTAND. GO IN A LITTLE FURTHER, HE HAS Brought THE OPINION THAT IT WOULD BE BETTER TO GO IN A LITTLE FURTHER AND THEN DO IT. BECAUSE THE DISTANCE IS TOO FAR NOW.

I UNDERSTAND ((XM))

YOU ARE TO STAY ON BOTH SIDES AND TELL THEM REPEATEDLY TO RAISE THEIR TARAMCHWI. ((29)) WE ARE DOING THAT NOW. NOW - THEY ARE - FLAG, TARAMCHWI, ((29)) THEY ARE RELAYING MESSAGES WITH A NUMBER 2 KOCH'ANG FLAG - THEY ARE
RELAYING MESSAGES ON BOTH SIDES. THEN, NOW - AH -
THEY ARE RELAYING MESSAGES BY RAISING TWO FLAGS - NUMBER TWO KOC'ANG FLAG AND TANJO'NG FLAG AND THEY ARE GOING IN.
BECAUSE WE ((XM)) REPEATEDLY MOTIONING BY HAND...
RAISED A LITTLE MORE THAN A WHILE AGO.
NOW WE HAVE INSTRUCTIONS FROM THERE.
WE ARE TRYING TO DO IT THAT WAY NOW.
I UNDERSTAND.
I WILL SAY AGAIN. WHILE REQUESTING THEM TO RAISE THE TARAMCHWI QUICKLY, ALL ((XM)).
ARE YOU DEFENDING FIRMLY?
YES.
NOW, APPROACH NEAR THE BOTTOM SIDE AND WATCH TO SEE IF THEY ARE THROWING ANYTHING AWAY, AND ESCORT THEM.
I UNDERSTAND. THEN SHALL WE CONTINUE TO STAY AT OUR PRESENT POSITION AND DO THAT?
YOU ARE TO APPROACH THE BOTTOM RIGHT SIDE FROM YOUR PRESENT POSITION.
I understand.

WHAT IS THAT THING FOLLOWING AT 160 DEGREES BLOWING SMOKE? WE SEE IT. IT IS THE THING THAT IS GOING DOWN, THE THING THAT IS GOING DOWN.

I understand. ((X))

((X)) WE THOUGHT WE SAW SOMETHING FLOATING IN THE WATER, BUT IT DID NOT FLOAT - IS JUST DISAPPEARED. RIGHT NOW.

((X))

BY THE WAY, WHAT IS THAT THING BEHIND NUMBER 6.

I understand ((X))

NOW THEY DROPPED SOMETHING FROM THE WEST SIDE OF THE LADDER. THEY DROPPED SOMETHING FROM THE WEST SIDE OF THE LADDER. THE REASON WE KEEP ON TALKING, ((X)) GO DOWN TO ((X)) REQUEST TO DO ((X)) WANT US TO REPORT TO THE TOP AND ASK IF IT WOULD BE ALL RIGHT IF WE DID ((X)).

I understand.

NOW, THERE IS A TOWER ON THE LEFT SIDE OF THE TOP; THEY HAVE STARTED SOME KIND OF FIRE THERE AND THEY ARE BURNING ((SOMETHING)) NOW. BURNING!
THEY HAVE STARTED A FIRE ON IT NOW AND THEY ARE BURNING
((SOMETHING)). BURNING-
ARE YOU LISTENING TO WHAT IS BEING DONE BY THE MIDDLE?
I AM CONTINUING TO APPROACH.
CONTINUE ((XM)) SOMETHING SMALL.
THAT WHICH IS CONTINUING TO BE SEEN ((XM)) IS THE FIRST TIME.

TAKE ACTION QUICKLY!
61, PLEASE DO CH'AEKSANG.
I AM DOING ((XM)) NOW.
DIDN'T YOU KNOW HOW MANY PEOPLE WERE ON BOARD?
YOU ARE TO DO ((XM)).
GOOD.

((XM)) GROWING LONGER; THE TEMPERATURE IS LOW ((XG/M))
SEND IT UP.
I UNDERSTAND.

ARE YOU DOING ((XM))? ARE THEY OBEDIENTLY LISTENING TO WHAT YOU SAY? YOU ARE TO SEND ((XM)) UP.
WILL DO ((XM)). ((TN: DOWN FROM Ø536 TO Ø551))

DID YOU DO ((XM))?
DID THE ARMED PERSONNEL GO ON BOARD?

YES.

PLEASE DO ((XN))

WITH THE TRANSMITTER, YOU ARE TO REQUEST THEM TO MOVE QUICKLY.

NOW, CAME UP TO ((XN)) GATHERED THEM IN ONE PLACE ((XN)) INFORMING OF THAT ((XN)) DO YOU AGREE?

YOU ARE TO AGREE IMMEDIATELY TO MOVE.

DON'T BOARD THE BOAT ((XN)) ARE THEY FOLLOWING YOU?

DID YOU WANT ME TO STOP THEM FROM PUTTING UP THE RADIO ANTENNA? YOU ARE TO TALK TO OUR COMRADES AND ASK THEM TO TAREAHI THE SPEED.

NOW ((XN)) IS BEING SEEN. NOW WE ARE DOING ((XN)).

NOW QUICKLY THE KIRO'GI'S ((17)) ((XN)).

NOW THEY ARE IN THE MIDST OF APPROACHING; YOU ARE TO WAIT A BIT.

I UNDERSTAND.

YOU ARE TO QUICKLY CONFIRM IT AND REPORT.

I UNDERSTAND.
YOU ARE TO DO \((\text{XM})\). 55,
55, \((\text{XM})\) 55 IS ABLE TO COME
UP; \((\text{XM})\) YOU ARE TO TRY TO
CONFIRM IT.

WHY ARE YOU COMING NOW?

PLEASE REPEAT.

WHY HAVE YOU APPEARED NOW?

I WAS TOLD TO DO \text{CH'AMNAMU}
52 \((17))\); THEREFORE, WHILE
I WAS DOING \text{CH'AMNAMU} 52, I
WAS TOLD AGAIN TO DO \text{CH'AMNAMU}
\((17))\) APPROACH, SO I AM DOING
IT.

\text{IF THE TARGET BEHIND US IS}
GOOD, TEN! ((SIC)) TARGET
\((\text{XM})\) FOUR \((\text{XM})\) YOU ARE TO
MAINTAIN YOUR POSITION \((\text{XM})\)
DISTANCE \((\text{XM})\).

AND THEN, \((\text{XM})\) YOU ARE TO
MOVE \((\text{XM})\).

CONFIRM AND \((\text{XM})\)
UP TO NOW THERE HAS BEEN NONE.

ARE YOU GETTING OUR \((\text{XM})\)
NOW?

DID YOU SEE IT?

DID YOU SEE IT?

WE SAW IT, WE SAW IT.

NOW YOU ARE TO GO DOWN AND
\((\text{XM})\) YOU ARE TO BE CAREFUL,
LOAD EVERYTHING, AND GET AWAY
QUICKLY.
YOU ARE TO DO IT QUICKLY.

ARE YOU 61?

YES.

THERE ARE 64 PEOPLE.

ARE THERE 64 PEOPLE?

64.

64, 64 ((XM))

RIGHT.

WHILE CONTINUING TO DO ((XM))

YOU ARE TO INVESTIGATE ((XM))

THOROUGHLY.

...I UNDERSTAND.

((XM)) ABLE TO DO ((XM))

BECAUSE THERE AREN'T ANY

PEOPLE WHO ARE DOING IT, IT

IS DIFFICULT TO DO THAT ((XM))

CONTINUE ((XM))

YOU ARE TO REPEAT.

I UNDERSTAND. PLEASE CONTINUE

to CONFIRM IT.

I UNDERSTAND.

CONTINUOUSLY TODAY ((XM))

HAS ARRIVED.

I UNDERSTAND. BY THE WAY,

WE SAW AND WE ARE GOING UP

to THERE ((XM)).

I UNDERSTAND.

((XM)) DO YOU UNDERSTAND?

THEY SAY THEY UNDERSTAND

((XM)).
YOU ARE TO ASK THAT.
YOU ARE NOT TO LET THEM TALK OR
LOOK OUTSIDE. AFTERWARD, YOU
ARE TO CONFIRM AND REPORT
WHETHER THERE ARE ANY CHILDREN
OR WOMEN.

BY THE WAY YOU ARE TO REPORT
SIMULTANEOUSLY.

RIGHT. SINCE WE ARE ALL GOING
UP THAT WAY, WE SAID TO THEM
((XM)).

THAT'S RIGHT. AS FAR AS
ENTERING IS CONCERNED, WE
ARE GOING INTO WO'NSAN.

WE HAVE CONFIRMED IT. THERE
ARE NO WOMEN AND NO CHILDREN.

THEY SAY THERE IS NO MISTAKE
((XM)).

YOU ARE TO QUESTION THEM.
WHAT IS THEIR UNIT? YOU ARE
TO CONFIRM WHAT THEIR UNIT
IS.

IS NUMBER SIX APPROACHING
NUMBER ONE NOW?

PLEASE TAKE ACTION TOGETHER.
WHAT SHALL WE DO? GONE UP
ON BOARD AND QUESTION ((XM)).

ARE THEY ON DECK?

THEY HAVE KOSO'NG ((31))
WEAPONS AND SNIPING WEAPONS.
CONCERNING THAT, WE ARE IN THE PROCESS OF CONFIRMING IT.

I UNDERSTAND ((XM))

I AM NUMBER 985 OF ((XM)) 14,

AND I CAN GO AND SEE.

AT PRESENT ((XM)) THERE ARE NO ((XM)) IT APPEARS THAT ALMOST ALL HAVE ((XM)) NOW WE ARE CONFIRMING IT.

HOW MANY TYPES OF WEAPONS DO THEY HAVE, AND WHERE ARE THE KOSO'NG WEAPONS NOW? YOU ARE TO QUICKLY CONFIRM THE NUMBER OF KOSO'NG WEAPONS THEY HAVE.

THEREFORE, ((XM)) YOU ARE TO REQUEST ((XM)).

YOU ARE TO TELL THEM TO REPORT IMMEDIATELY THE NUMBER OF WEAPONS THEY HAVE.

NOW WE ARE IN THE PROCESS OF COLLECTING ((THE WEAPONS)).

WE ARE SEARCHING THEM ONE MAN AT A TIME AND COLLECTING THE WEAPONS ONE AT A TIME. AS FOR THE NUMBER, WE WILL REPORT IT ALL TOGETHER AND THEN, FROM THE SHIP ((XM)).

FROM HERE QUICKLY ((XM)) THE ANTENNAS INDIVIDUALLY ((XM))

THEN ((XM)) WE HAVE DISCOVERED THAT THEY ARE DOING ((XM)).
BY THE WAY, WE HAVE NOW ALMOST COME IN AND - IS IT ALL RIGHT IF WE CONTINUE TO GO IN UNDER THESE CONDITIONS? YOU ARE TO QUICKLY ASK THEM FOR US.

YOU ARE TO PLEASE REPORT IMMEDIATELY CONCERNING ((XM)).

YOU ARE TO REPORT IMMEDIATELY AND ((XM)).

AT PRESENT THERE - WE ARE IN THE PROCESS OF CONFIRMING NOW ((THE NUMBER OF)) KOSONG WEAPONS AND SNIPING WEAPONS AND PISTOLS. WE ARE IN THE PROCESS OF ((XG/M)).

HERE - COMRADE OPERATOR NUMBER 1 ((XM)).

NUMBER ONE!

YES.

AH-THE AMERICAN GUYS - THERE ARE FOUR, FOUR PERSONS,

STAND BY.

YOU ARE TO LISTEN!

IS IT ((XM))?

AT PRESENT ((XM)).

((XM)) IS SUPPOSED TO ((X GR M)).

WHAT ARE WE TO DO?

WE ARE NOW IN THE PROCESS OF CONTINUING TO GO IN-PLEASE STAND BY.
B. FOOTNOTES

(1) 05 - KUKCHIBONG RADAR STATION (38-42N 128-17E).

(2) 61 - NKN SUBMARINE CHASER (SO-1 CLASS) NUMBER 35.

(3) 55 - POSSIBLE NKN MINESWEEPER - NUMBER 11.

(4) 45 - UNKNOWN VESSEL (POSSIBLY A NORTH KOREAN FISHING BOAT).

(5) CH'AMNAMU 74 - COVERTERM FOR POSITION REPORT.

(6) AZIMUTH IS 320, RANGE IS 150 - NKN POSITION REPORTS ARE GIVEN IN AZIMUTH AND RANGE FROM A REFERENCE POINT. AZIMUTH 320 (320 DEGREES) AND RANGE 150 (15.0 NM) FROM REFERENCE POINT 359, WHICH IS LOCATED AT RAN-DO (39-00N 128-05E) EQUATES TO 39-12N 127-53E. THIS POSITION REPORT IS PROBABLY WRONG (SEE REMARKS AT 0235Z AND 0240Z BY SC 35).

(7) 359 - REFERENCE POINT AT RAN-DO.

(8) MAEBONG 92 - REFERENCE POINT 359 AT RAN-DO.

(9) (AZIMUTH) 42 (RANGE) 46 - AZIMUTH AND RANGE IN DEGREES AND NAUTICAL MILES (I.E., 42 DEGREES AND 4.6 NM) FROM REFERENCE POINT 359 AT RAN-DO EQUATES TO 39-03N 128-09E.

(10) 56 - POSSIBLY NKN MINESWEEPER NUMBER 12.

(11) MAEBONG - REFERENCE POINT.


(13) MAEBONG 93 - REFERENCE POINT AT SUWO'N-DAN (38-41N 128-22E).

(14) 25 - UNIDENTIFIED NKN TORPEDO BOAT.

(15) 57 - POSSIBLE MINESWEEPER NUMBER 13.
((16)) KIRO'GI 12 - COVERTERM FOR UNIDENTIFIED TYPE OF
SHIP (POSSIBLY FISHING VESSEL).

((17)) UNIDENTIFIED COVERTERM.

((18)) 24 - UNIDENTIFIED NKN TORPEDO BOAT.

((19)) 21 - UNIDENTIFIED NKN TORPEDO BOAT.

((20)) MAEBONG 85 - REFERENCE POINT AT KALGOCH'I-RI (39-19N
127-34E).

((21)) MAEBONG 86 - UNIDENTIFIED REFERENCE POINT.

((22)) 26 - UNIDENTIFIED NKN TORPEDO BOAT.

((23)) 6/66 - UNIDENTIFIED NK VESSEL.

((24)) ((AZIMUTH)) 970 ((RANGE)) 180 - 970 DEGREES AND 18.0
NM FROM REFERENCE POINT MAEBONG 85 (KALGOCH'I-RI)
EQUATES TO 39-25N 127-56E OR 16 NM FROM THE NEAREST
LAND.

((25)) HAGYO'NGDANG - 39-07N 127-45E.

((26)) 1 - UNIDENTIFIED VESSEL.

((27)) MYOHYANGSAN 60 - POSSIBLY AIRCRAFT.

((28)) CH'AMNAMU - THERE ARE A SERIES OF COVERTERMS BEGINNING
WITH CH'AMNAMU AND FOLLOWED BY A TWO DIGIT NUMBER
(E.G., CH'AMNAMU 73 MEANS PREPARE FOR COMBAT).

((29)) TARAMCHWI 3 - THE SERIES OF COVERTERMS BEGINNING
WITH TARAMCHWI FOLLOWED BY A NUMBER POSSIBLY REFERS
TO SIGNAL FLAGS.

((30)) 108 - PROBABLY THE R-108 RADIO.

((31)) KOSO'NG - AS IN TEXT, MEANING UNKNOWN.